



^^^

PATRIMOINES

LA REVUE DE L'INSTITUT NATIONAL DU PATRIMOINE

^^^

*Patrimoines
d'Orient*



S O M M A I R E

- 05 **Avant-propos**
Jack Lang
- 07 **Éditorial**
Charles Personnaz
- 08 PATRIMOINES D'ORIENT**
- 09 **Le renouveau du patrimoine archéologique égyptien**
Entretien avec Khaled El-Enany
- 14 **Le musée du Louvre et le partage d'expertise avec les professionnels égyptiens**
Jean-Gabriel Leturcq
- 16 **Le patrimoine de l'Irak entre splendeur, martyre et relèvement**
Jean-Noël Baléo
- 23 **Mesopotamia : une aventure patrimoniale**
Pascal Maguesyan
- 32 **La protection du patrimoine culturel syrien entre 2012 et 2017**
Maamoun Abdulkarim
- 38 **Le théâtre d'ombres en Syrie aujourd'hui**
Chérif Khaznadar
- 44 **Le patrimoine culturel dans les zones en conflit**
Audrey Azoulay
- 48 **ALIPH : protéger le patrimoine pour construire la paix**
Valéry Freland
- 52 **Conserver le patrimoine en danger ?**
Emmanuel Pénicaut et Yves Ubelmann
- 58 **Le trafic illicite des biens culturels dans les pays en conflit**
Vincent Michel
- 66 **Ouvrir les archives d'une ville fermée ? Retour sur le projet « Open Jerusalem »**
Vincent Lemire
- 72 **Dans les petits papiers de l'imprimerie franciscaine de Jérusalem (1847-1969)**
Marion Blocquet
- 75 **Le département Archéologie et histoire de l'Antiquité à l'Ifpo, acteur majeur de la recherche au Proche-Orient**
Dominique Pieri
- 80 **Le centre de conservation et de restauration Beit Gazo au service du patrimoine des chrétiens d'Orient**
Caroline Gelot
- 84 **Le chantier-école du monastère de Charfet**
Valérie Lee et autres
- 87 **La BnF au centre Beit Gazo : un séminaire « à la carte »**
Isabelle Bonnard
- 90 **La découverte de vestiges à décor sous la reliure du BnF-Syriaque 402**
Cécile Brossard
- Une *peshitta* du XIII^e siècle
Alain J. Desreumaux
 - Les tribulations d'une reliure du XV^e siècle
François Vinourd
- 96 **Archéologie, architecture et beaux-arts en Iran : un aperçu des politiques patrimoniales du XX^e siècle**
Sarah Piram

104

PATRIMOINES EN DÉBAT

105

De la spoliation à la restitution
des biens culturels : un service public
de la mémoire

David Zivie

111

Guerres et musées : la question
de l'origine des œuvres présentées
au musée de la Chartreuse de Douai

Anne Labourdette

116

Les œuvres issues de la récupération
artistique du département des Arts
graphiques du musée du Louvre

Juliette Trey

120

Paul Gauguin géopolitique ?
Les musées français face à la vente d'art
« dégénéré » de Lucerne, 1939

Hélène Duret

125

Les spoliations de bibliothèques
durant la Seconde Guerre mondiale :
une volonté de détruire l'esprit

Martine Poulain

128

Pourquoi un dictionnaire des
restaurateurs de tableaux et d'œuvres
sur papier ?

Isabelle Cabillic, Béatrice Lauwick
et Nathalie Volle

136

**TRAVAUX DES ANCIENS ÉLÈVES
DE L'INP**

137

LES CONSERVATEURS DU PATRIMOINE

Itinéraire d'un cadeau diplomatique
éthiopien au début du xx^e siècle :
la « belle robe abyssine »
de Raymond Poincaré

Alexandre Girard-Muscagorry

146

Malte, le patrimoine comme
mémoire collective

Anne-Claire de Poulpiquet

154

Innovation numérique et archives :
« L'Hérault de Jeanne Galzy »,
une balade historique et culturelle

Carole Renard

• Jeanne Galzy, la « Colette du Languedoc »

• L'archiviste départemental au cœur

d'une intrigue policière !

162

Les collections de la villa Ephrussi
de Rothschild : réflexions autour
d'une protection

Mathilde Labatut

168

LES RESTAURATEURS DU PATRIMOINE

Quand un *Livre des Morts* reprend vie :
la reconstitution d'un papyrus funéraire

Solène Girard

176

Histoire, place et statut des collections
islamiques en France : lumière sur
cinq objets métalliques incrustés

Marie Fays

184

Comblement de lacunes de marqueterie
de nacre : conservation-restauration
d'une vièle à pique kamanche

Ariane Théveniaud

190

Contact avec le sacré : la restauration
d'un accessoire culturel judaïque

Léa Krief

196

Résumés anglais

202

L'Institut national du patrimoine

204

Travaux scientifiques des élèves
conservateurs, 2019-2020

205

Mémoires des élèves restaurateurs,
2018-2019





É D I T O R I A L

Cette année, l'Institut national du patrimoine célèbre le trentième anniversaire de sa création, occasion de rappeler l'originalité de cet établissement public qui associe la formation initiale des conservateurs du patrimoine à celle des restaurateurs du patrimoine, et qui développe tout à la fois une offre de formation continue ouverte à tous les professionnels du secteur, un travail de recherche et de réflexion sur le patrimoine et de nombreuses coopérations internationales. Cet anniversaire est l'occasion de présenter les évolutions de l'établissement, de réunir les anciens élèves et de présenter des propositions au ministre de la Culture sur l'insertion professionnelle des restaurateurs.

À Bakhdida (Irak), un soldat des Unités de protection de la plaine de Ninive (NPU) pénètre dans l'église des Saints-Behnam-et-Sarah, au lendemain des saccages perpétrés par Daech en novembre 2016.

En 2019, l'Inp a renouvelé sa stratégie internationale et choisi de concentrer son action en dehors des frontières européennes, sur trois régions principales : la province du Shaanxi en Chine, berceau de la Chine impériale ; l'Afrique de l'Ouest et l'Éthiopie, avec lesquelles la France travaille à refonder sa coopération culturelle ; le Moyen-Orient enfin, si durement touché par les conflits et dont le patrimoine nécessite d'être protégé en formant de nouvelles générations de spécialistes.

À Beyrouth, l'Inp a ainsi débuté la mise en œuvre d'un projet régional de formation des professionnels du patrimoine fondé sur trois actions principales : la création d'une formation initiale au métier de restaurateur avec l'Académie libanaise des beaux-arts, des échanges sur les maquettes de formation en muséologie des universités libanaises, l'organisation de sessions de formation continue à destination des professionnels en poste à la Direction générale des antiquités libanaises comme dans les autres services du même type des autres pays de la région.

Le numéro de la revue *Patrimoines* de cette année est précisément consacré au Moyen-Orient. Comme tous les moments de dévastation et de destruction, les guerres d'Irak et de Syrie ont suscité des réactions salutaires visant à préserver ce qui pouvait l'être d'un patrimoine plurimillénaire, fruit et trace de tant de civilisations. Certaines de ces initiatives sont ici présentées et la parole a été laissée à ceux qui contribuent patiemment à la préservation des monuments, des manuscrits, des œuvres d'art : nous les remercions tous. Parmi eux, nous sommes honorés de pouvoir compter Khaled El-Enany, ministre des Antiquités nationales égyptiennes, ainsi que Maamoun Abdulkarim, ancien directeur général des Antiquités et des Musées de Syrie.

Cette livraison de la revue laisse par ailleurs une large place à un sujet désormais bien intégré dans la formation de l'Inp, la question du patrimoine spolié pendant la Seconde Guerre mondiale. Elle présente en outre certains travaux récents des élèves de l'Institut et revient sur la publication d'un ouvrage qui fera date, le *Dictionnaire historique des restaurateurs*. Si l'Institut national du patrimoine a 30 ans, sa revue *Patrimoines* en a 15 cette année et nous sommes heureux de vous la présenter dans sa nouvelle maquette, plus aérée, plus claire, laissant toujours autant de place à l'image. Un nouvel éditeur nous accompagne dans sa publication. Nous espérons que cette formule rajeunie plaira aux lecteurs.

Charles Personnaz,
directeur de l'Institut national
du patrimoine